

## WZÓR

### UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

#### POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie\*/niepobieranie\*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „p**o**bieranie\*/niepobieranie\*”.

#### I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

1. Organ administracji publicznej, do którego adresowana jest oferta	Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego			
2. Tryb, w którym złożono ofertę	Art. 19a ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie			
3. Rodzaj zadania publicznego <sup>1)</sup>	Zadanie w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego			
4. Tytuł zadania publicznego	„SĄSIADY” – TRZEBIATOWSKIE SPOTKANIA KULTUR			
5. Termin realizacji zadania publicznego <sup>2)</sup>	Data rozpoczęcia	1.06.2018	Data zakończenia	15.07.2018

#### II. Dane oferenta (-ów)

1. Nazwa oferenta (-ów), forma prawna, numer Krajowego Rejestru Sądowego lub innej ewidencji, adres siedziby oraz adres do korespondencji (jeżeli jest inny od adresu siedziby)	TRZEBIATOWSKIE TOWARZYSTWO KULTURY ul. Wojska Polskiego 67 72-300 TRZEBIATÓW
2. Inne dodatkowe dane kontaktowe, w tym dane osób upoważnionych do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. numer telefonu, adres poczty elektronicznej, numer faksu, adres strony internetowej)	Renata Teresa Korek – przewodnicząca, Piotr Żak – sekretarz Marta Górka – wyjaśnienia dot. wniosku tel. 913872614, fax- brak <a href="mailto:tok@trzebiatow.pl">tok@trzebiatow.pl</a> <a href="http://www.kultura.trzebiatow.pl">www.kultura.trzebiatow.pl</a>

#### III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

1. Opis zadania publicznego proponowanego do realizacji wraz ze wskazaniem, w szczególności celu, miejsca jego realizacji, grup odbiorców zadania oraz przewidywanego do wykorzystania wkładu osobowego lub rzeczowego
„SĄSIADY” – Trzebiatowskie Spotkania Kultur to zadanie, które od kilkunastu lat wpisuje się w kalendarz kulturowy naszego regionu. Realizacja poszczególnych działań ma na celu propagowanie i popularyzowanie tradycji kulturowych grup mniejszości narodowych (niemieckiej i ukraińskiej) na Pomorzu Zachodnim oraz dziedzictwa kulturowego nawiązującego do tradycji osadników i przesiedleńców. „Sąsiady” to interdyscyplinarne i wyróżniające się przedsięwzięcie na tle innych wydarzeń na terenie Pomorza. Wartościowe nie tylko dla społeczności lokalnej. W szerszym kontekście odnoszą się do

<sup>1)</sup> Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

<sup>2)</sup> Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.

złożonej, powojennej historii i dziedzictwa kulturowego całego Pomorza. Wskazują pozytywne efekty wspólnego funkcjonowania wielu kultur i wielu religii, pomagają kreować i odkrywać tożsamość współczesnych mieszkańców regionu, odwołują się i czerpią z historycznych korzeni, by w połączeniu z współczesnymi wyznacznikami wielokulturowości pokazywać trwanie tradycji i uniwersalnych wartości. Dzięki temu przedsięwzięciu propagujemy i kultywujemy różne aspekty codziennego życia grup mniejszościowych, charakterystyczne elementy wyposażenia mieszkań, tradycji kulinarnych, wykonywanie ozdób świątecznych, przyśpiewek, obchodów różnych uroczystości, zwyczajów i obrzędów, czy wykorzystania elementów ludowych do dekoracji współczesnych przedmiotów.

Mniejszość niemiecka i ukraińska aktywnie angażują się w szereg działań społeczno-kulturalnych, poświęconych np. dawnym mieszkańcom Trzebiatowa (przed 1945 rokiem, gdy Trzebiatów był niemieckim miasteczkiem), a także przesiedlonym w ramach Akcji WIŚLA. Dzięki temu, uczestnicy „Sąsiadów” mają możliwość poznania historii i tradycji grup zamieszkujących gminę Trzebiatów, ich korzenie kulturowe, prezentowane dziedzictwo, co w rezultacie prowadzi do wzrostu świadomości na temat mniejszości narodowych w naszym regionie. Nasze dotychczasowe doświadczenia pokazują, że istnieje społeczne zapotrzebowanie na tego typu działania, zarówno na płaszczyźnie lokalnej jak i w regionie.

**Zadanie rozpocznie się 1 czerwca 2018 roku, a zakończy 15 lipca 2018r. Główne działania odbędą się w 23 czerwca 2018r. na dziedzińcu Pałacu w Trzebiatowie, ul. Wojska Polskiego 67. „Sąsiady” będą miały formę otwartą, a wszystkie przeprowadzone działania będą bezpłatne. Umożliwi to swobodne uczestnictwo we wszystkich oferowanych propozycjach, dzięki czemu uczestnicy będą mieli możliwość poznania tożsamości kulturowej, a także akceptację i zrozumienie dla tradycji, kultury oraz zwyczajów mniejszości narodowych zamieszkujących Pomorze po 1945 r. i stanowiących o jego specyficznym, oryginalnym współczesnym obliczu.**

Adresatami zadania są mieszkańcy Gminy Trzebiatów - dzieci, młodzież, dorośli, rękodzielnicy, twórcy ludowi, turyści, którzy będą brali bezpośredni udział w projekcie. Ponadto zadanie skierowane jest do mieszkańców naszego województwa, w tym mniejszości narodowych mieszkających w naszym regionie. Zakładamy, że w realizacji zadania uczestniczyć będzie ok. 500 osób.

**Głównym celem zadania jest zwiększenie świadomości społecznej wśród mieszkańców na temat historii, tradycji i kultury mniejszości narodowych. Cele szczegółowe to:**

- ukazanie znaczenia wielokulturowości Pomorza dla lokalnej społeczności poprzez wspólne uczestniczenie w różnorodnych przedsięwzięciach artystycznych i edukacyjnych,
- zaprezentowanie dziedzictwa kulturowego mniejszości narodowych i wymiana doświadczeń w dziedzinie śpiewu, muzyki, rękodzieła artystycznego, sztuki ludowej, dawnego rzemiosła czy kulinariów.
- odwoływanie się i inspirowanie dawnym folklorem w amatorskiej twórczości artystycznej m.in. poprzez wykorzystanie tradycyjnych wzorów zachowanych na przedmiotach, elementach dekoracyjnych (ukraińskich i niemieckich) do ozdabiania współczesnych przedmiotów,
- wykorzystanie potencjału kulturowego mniejszości narodowych do promowania gminy i województwa.

„SĄSIADY” integrują społeczność lokalną, zachęcają do uczestniczenia w przedsięwzięciach artystycznych, które poprzez atrakcyjne formy edukują i przekazują informacje o pochodzeniu przodków, ich korzeniach i dziedzictwie kulturowym, tradycjach kulinarnych - przygotowywanie potraw, związanych z tym obrzędów czy przekazywanych z pokolenia na pokolenie przepisów.

Wraz z Trzebiatowskim Towarzystwem Kultury do organizacji „SĄSIADÓW” włączają się: Trzebiatowski Ośrodek Kultury, Związek Ukraińców w Polsce Koło w Trzebiatowie oraz Towarzystwo Społeczno – Kulturalne Mniejszości Niemieckiej w Trzebiatowie. Od wielu lat patronat honorowy nad „SĄSIADAMI” obejmują p. Bartłomiej Sochański – Konsul Honorowy RFN oraz p. Henryk Kołodziej – Konsul Honorowy Ukrainy w Szczecinie.

Uczestnicy „Sąsiadów” będą brali udział m.in.: w warsztatach, pokazach rzemiosła artystycznego i twórczości ludowej, prowadzonych przez twórców amatorów, dzięki którym poznają możliwość wykorzystania tradycyjnych wzorów, schematów, motywów współcześnie (m.in. wspólne wykonywanie haftów, koronek, malowanie tradycyjnych wzorów na elementach drewnianych, przedmiotach codziennego użytku). Podczas „Sąsiadów” częstować będziemy sąsiedzką zupą, przygotujemy także stoisko z potrawami niemieckimi, ukraińskimi i polskimi oraz zorganizujemy konkurs kulinarny - POTRAWA SĄSIADA na najsmaczniejszą sąsiedzką potrawę przygotowaną według tradycyjnych przepisów z kuchni polskiej, niemieckiej i ukraińskiej.

**W ramach "Sąsiadów" odbywać się będą:**

1. Warsztaty i pokazy rękodzieła artystycznego, starych rzemiosł i twórczości ludowej (np. haft, koronka, malowanie na drewnie, malowanie na szkle, rzeźba). Uczestników warsztatów rekrutować będziemy poprzez ogłoszenia w prasie, bezpośrednie kontakty z grupami zainteresowanymi (m.in. koła gospodyń, rękodzielniczy), plakaty, ulotki oraz stronę internetową [www.kultura.trzebiatow.pl](http://www.kultura.trzebiatow.pl) i profil [www.facebook.com/tokpalac/](https://www.facebook.com/tokpalac/)
2. Prezentacja dorobku artystów amatorów ( np. malarze, rzeźbiarze, rękodzielniczy z województwa zachodniopomorskiego, którzy propagują tradycyjne rzemiosło i sztukę ludową ( ok. 10 stoisk). Miejsce na stoiska artystyczne udostępniemy bezpłatnie.
3. Występy zespołów ludowych - polskich, niemieckich, ukraińskich - prezentacja wykonawców, których inspiruje muzyka folklorystyczna, ludowa, folkowa.
4. Konkurs kulinarny POTRAWA SĄSIADA- prezentacja regionalnych potraw, przygotowanych na podstawie tradycyjnych przepisów (wszystkie dotychczasowe przepisy zbierane są w TRZEBIATOWSKIEJ KSIĘDZE POTRAW POMORSKICH).
5. Stoisko z potrawami regionalnymi przygotowanymi według polskich, niemieckich i ukraińskich przepisów, którymi częstowani będą uczestnicy „Sąsiadów”. Ponadto częstować będziemy SĄSIEDZKĄ ZUPĄ (ok. 400 porcji).
6. Wystawa „Czerpiąc z dziedzictwa” prezentująca polskie, niemieckie i ukraińskie stroje, ubiory, tkaniny ludowe, fotografie i eksponaty. Ekspozycja prezentowana będzie w salach Muzeum Pałacowego, a na wystawie zaprezentowane zostaną m.in. stroje lemkowski, strój krakowski, ukraińskiej panny młodej oraz pomorski dożynkowy, a także zapaski, kilimy, hafty, chusty, ukraińskie ręczniki obrzędowe. Prezentowane artefakty będą pochodziły ze zbiorów muzealnych Trzebiatowskiego Ośrodka Kultury oraz zostaną wypożyczone od mieszkańców Trzebiatowa i okolic.

Przedsięwzięcie promowane będzie w mediach lokalnych i wojewódzkich: prasa, radio, telewizja. Na materiałach prasowych i promocyjnych umieszczone zostanie logo Województwa Zachodniopomorskiego. Po zakończeniu zadania opracujemy i zamieścimy informacje z przebiegu projektu na stronie internetowej [www.kultura.trzebiatow.pl](http://www.kultura.trzebiatow.pl)

W ramach realizacji zadania nie będą pobierane żadne opłaty, uczestnictwo we wszystkich formach będzie bezpłatne.

Liczbowe określenie skali działań:

- udział ok. 500 uczestników polskich, niemieckich i ukraińskich
- udział 45 wykonawców, w tym zespoły muzyczne, regionalni artyści z Polski, Niemiec i Ukrainy.
- przygotowanie i przeprowadzenie 5 warsztatów i 5 pokazów, w których uczestniczyć będzie ok. 150 osób, w tym dzieci, młodzież i dorośli.
- prezentacja dorobku artystów i amatorów z województwa zachodniopomorskiego, którzy propagują tradycyjne rzemiosło i sztukę ludową
- zorganizowanie 1 konkursu: „Potrawa Sąsiada”
- występ 4 zespołów folklorystycznych
- ekspozycja 1 wystawy etnograficznej „Czerpiąc z dziedzictwa”.

Realizacja „Sąsiadów” obejmuje będzie również koszty rzeczowe i osobowe. Na potrzeby zadania udostępnione zostaną bezpłatnie:

- pomieszczenia wystawiennicze wraz ze stelażami – do prezentacji wystawy
- pomieszczenie i sprzęt biurowy ( drukarki, skaner, komputer) – organizacja merytoryczna zadania
- ławki, krzesła, sztalugi, gabloty, sprzęt nagłaśniający i oświetleniowy
- miejsce realizacji zadania- dziedziniec Pałacu – siedziba Trzebiatowskiego Ośrodka Kultury

Przy realizacji zadania pracować będą członkowie Trzebiatowskiego Towarzystwa Kultury, którzy są miłośnikami kultury, tradycji i historii naszego regionu. Są to osoby zaangażowane w życie kulturalne Trzebiatowa: nauczyciele, historycy, przewodnicy, osoby które angażują się w propagowanie działań na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego regionu. Mają doświadczenie w realizacji podobnych projektów, na co dzień współpracują z mniejszościami w Gminie Trzebiatów, angażując się w propagowanie i kultywowanie historii związanej z Pomorzem Zachodnim.

Wkład osobowy ( praca członków TTK) obejmie m.in.: organizacja głównych działań, kontakty z rękodzielnikami, lokalnymi twórcami, zespołami – ustalenie zakresu warsztatów i pokazów, koncertów, rozpropagowanie i poprowadzenie konkursu kulinarnego POTRAWA SĄSIADA, przygotowanie stoiska z potrawami regionalnymi, przygotowanie merytoryczne i techniczne wystawy.

## 2. Zakładane rezultaty realizacji zadania publicznego

### Zakładane rezultaty:

- poznanie tradycji, kultury i historii mniejszości niemieckiej i ukraińskiej, w tym historii przodków, ich korzeni i dziedzictwa kulturowego,
- udział rękodzielników i twórców ludowych w działaniach artystycznych - prezentacja dziedzictwa kulturowego mniejszości narodowych ( śpiew, muzyka, rękodzieło artystyczne, sztuka ludowa i dawne rzemiosło),
- zwiększenie zainteresowania kulturą mniejszości narodowych w regionie,
- uczestniczenie lokalnych mniejszości w działaniach propagujących swoją historię, kulturę, język, tradycje i kulinaria
- zaprezentowanie dziedzictwa regionu podczas warsztatów, pokazów, koncertów, wystaw,
- nawiązanie nowych kontaktów wśród rękodzielników i twórców ludowych,
- wzrost świadomości na temat tradycji mniejszości ukraińskiej i niemieckiej.

### IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego (w przypadku większej liczby kosztów istnieje możliwość dodania kolejnych wierszy)

Lp.	Rodzaj kosztu	Koszt całkowity (zł)	do poniesienia z wnioskowanej dotacji <sup>3)</sup> (zł)	do poniesienia ze środków finansowych własnych, środków pochodzących z innych źródeł, wkładu osobowego lub rzeczowego <sup>4)</sup> (zł)
1.	Materiały artystyczne do przeprowadzenia warsztatów rękodzielniczych - 1 kpl	1000,00zł	1000,00zł	0
2.	Produkty do przygotowania stoiska z potrawami regionalnymi ( polskimi, niemieckimi i ukraińskimi) oraz ugotowania sąsiedzkiej zupy, naczynia jednorazowe – 1 kpl	1000,00zł	0	1000,00zł
3.	Nagrody dla uczestników konkursu POTRAWA SĄSIADA ( I miejsce – 250,00zł, II- 200,00zł, III – 150,00zł oraz 5 wyróżnień po 80 zł	1000,00zł	1000,00zł	0
4.	Wyżywienie dla wykonawców, rękodzielników, twórców ludowych, regionalnych artystów – 45 osób x 25 zł	1125,00	1000,00zł	125,00zł
5.	Materiały papiernicze i biurowe w ramach realizacji zadania wraz z wysłaniem zaproszeń ( papier ksero, papier wizytówkowy, tusze, koperty, znaczki) – 1 kpl	500,00zł	500,00zł	0
6.	Wynajem sceny	1500,00zł	1500,00zł	0
<b>Koszty ogółem:</b>		<b>6 125,00zł</b>	<b>5 000,00zł</b>	<b>1125,00zł</b>

Oświadczam(-y), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta;
- 2) w ramach składanej oferty przewidujemy pobieranie\*/niepobieranie\* świadczeń pieniężnych od adresatów zadania;
- 3) wszystkie podane w ofercie oraz załącznikach informacje są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 4) oferent\*/oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega (-ją)\*/zalega (-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań

<sup>3)</sup> Wartość kosztów ogółem do poniesienia z dotacji nie może przekroczyć 10 000 zł.

<sup>4)</sup> W przypadku wsparcia realizacji zadania publicznego.

- podatkowych;
- 5) oferent\*/oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega (-ją)\*/zalega (-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne.

PRZEWODNICZĄCY  
TRZEBIĄTOWSKIEGO TOWARZYSTWA  
KULTURY

*[Signature]*  
.....  
Hanna Teresa Korek

SEKRETARZ  
Trzebiątwoskiego Towarzystwa Kultury

*[Signature]*  
.....  
Piotr Aleksander Żak

(podpis osoby upoważnionej  
lub podpisy osób upoważnionych  
do składania oświadczeń woli w imieniu  
oferenta)

Data 03.04.2018r.

**Załącznik:**

W przypadku gdy oferent nie jest zarejestrowany w Krajowym Rejestrze Sądowym – potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia aktualnego wyciągu z innego rejestru lub ewidencji.